



11-я Конференция Сторон  
Конвенции о водно-болотных угодьях  
(Рамсар, Иран, 1971 г.)

"Водно-болотные угодья: место для жизни и туризма"

Бухарест, Румыния, 6–13 июля 2012 г.

Пункт повестки дня XV

Ramsar COP11 DR16

Проект резолюции XI.16

Повышение эффективности научно-технического  
обеспечения деятельности Конвенции

**Примечание.** Текст в квадратных скобках [ ] отражает существенные изменения, предложенные Постоянному комитету странами-наблюдателями, в отношении которых Постоянный комитет в ходе консультаций не пришел к единому мнению. Фигурные скобки { } означают, что в текст следует добавить дополнительную информацию, в том числе названия Резолюций КС, которые находятся в процессе принятия.

1. ПРИЗНАВАЯ, что в основу работы Рамсарской конвенции положен научно-обоснованный практический подход к изучению, внедрению и реализации методов разумного использования водно-болотных угодий;
2. ТАКЖЕ ПРИЗНАВАЯ, что со времени ее принятия в 1971 г., Рамсарская конвенция сумела привлечь помощь и поддержку со стороны многих организаций и отдельных экспертов, которые сочувствуют целям Конвенции и продолжают уделять свое время и делиться знаниями в поддержку ее выполнения, таким образом предоставляя ценные ресурсы – экспертные знания, опыт, техническую базу – для поддержки Конвенции не только на глобальном, но и на национальном и местном уровнях;
3. ОТМЕЧАЯ, что одной из сильных сторон Рамсарской конвенции является то, что ее Научно-технический совет (НТС), с момента своего основания на 5-й Конференции Сторон (КС-5) в 1993 г., последовательно придерживался гибкого, адаптивного подхода к меняющимся нуждам и приоритетам Конвенции;
4. ДАЛЕЕ ОТМЕЧАЯ, что этот процесс определил современное состояние задач и структуры НТС, эволюцию и оптимизацию *modus operandi* НТС, а также разработку ряда научных приоритетов, которые в течение многих лет находятся в центре внимания НТС и других органов Конвенции {и которые отражены в тематике и приоритетности работ, перечисленных в приложениях к {COP11 DR17} "Осуществление научных и технических аспектов Конвенции в 2013-2015 гг."};



5. ПРИВЕТСТВУЯ продолжающееся на протяжении этих лет увеличение числа Договаривающихся Сторон и Рамсарских угодий, но ОСОЗНАВАЯ, что это увеличение ведет к усилению спроса на научно-техническое обеспечение выполнения Конвенции и отдельных проектов, в том числе на Рамсарские консультативные миссии, и что существующий потенциал ограничивает возможности удовлетворения этого спроса, [и это вынуждает переопределять приоритеты и задачи существующих механизмов Конвенции, в том числе НТС];
6. ТАКЖЕ ОСОЗНАВАЯ, что Конвенция должна и дальше прилагать усилия к повышению уровня научного знания и удовлетворению научных и технических потребностей Договаривающихся Сторон, прежде всего в ответ на глобальные изменения экологических, социальных, политических и экономических аспектов, в наиболее эффективной и результативной форме;
7. ОТМЕЧАЯ, что в настоящее время для осуществления Конвенции применяется целый ряд механизмов получения научно-технической информации, консультаций и помощи, в том числе Секретариат, Международные организации-партнеры, Рамсарские региональные центры и инициативы, Рамсарские консультативные миссии и НТС;
- [8. НАПОМИНАЯ, что, согласно оценке полезности Указаний Рамсарской конвенции ("Оценка применения и полезности Указаний Рамсарской конвенции" и COP10 DOC.21), многие пользователи и Договаривающиеся Стороны считают Указания Рамсарской конвенции и Руководства по разумному использованию водно-болотных угодий в целом полезными, однако не исключают возможности существенного улучшения подачи, доступности и практической ценности материалов научно-технических указаний;]
9. ПРИЗНАВАЯ, что, поскольку над решением задач разумного использования водно-болотных угодий работает широкий круг организаций, научно-технические рекомендации, помощь и информация предназначены для нескольких различных целевых групп, в том числе управляющих отдельными водно-болотными угодьями или сетями водно-болотных угодий, например, вдоль пролетных путей; разработчиков политики в отношении водно-болотных угодий, лиц, ответственных за регулирование их использования и воздействий на них; разработчиков политики в других секторах, например, водных ресурсов, сельского хозяйства, здравоохранения, градостроительства, энергетики; заинтересованных сторон и местных сообществ, зависящих от водно-болотных угодий и их экосистемных услуг; работников образования и науки; а также организаций частного сектора;
10. ЗНАЯ, что эти целевые группы нуждаются в научных и технических рекомендациях, помощи и информации разной степени обобщения, в зависимости от сферы их компетенции и интересов, – на уровне отдельных угодий, на уровне речного бассейна, а также на национальном, региональном или глобальном уровнях;
11. ПРИЗНАВАЯ, что есть немало управляющих водно-болотными угодьями и местных сообществ, которые нуждаются в практической информации,

рекомендациях, конкретных примерах передового опыта и тренингах по разумному использованию водно-болотных угодий, однако не имеют ресурсов и структур, позволяющих получить полноценный доступ к этой информации и руководствам, подготовленным НТС;

12. ЗНАЯ о растущем авторитете и признании Рамсарской конвенции в международных процессах, касающихся водных ресурсов, энергетики, изменения климата и других связанных с ними секторов, и, соответственно, о все возрастающей потребности в управляющих водно-болотными угодьями и политиках, способных снабжать эти процессы надежной научной информацией и рекомендациями в области водно-болотных угодий;
13. ТАКЖЕ ЗНАЯ, что усилиями НТС и Секретариата Рамсарская конвенция привнесла значительные научные знания и информацию по водно-болотным угодьям в другие международные процессы в области биоразнообразия, в частности в Оценку экосистем на пороге тысячелетия (МА) и ее сводный доклад 2005 года ("*Экосистемы и благосостояние человека: водно-болотные угодья и водные ресурсы. Синтез*"), и активно сотрудничает с научными консультативными органами других многосторонних соглашений по окружающей среде;
14. ПОДТВЕРЖДАЯ, что все органы Конвенции, включая Договаривающиеся Стороны, Секретариат, НТС, Конференцию Сторон и Постоянный комитет, а также другие участники, в том числе Национальные рамсарские комитеты, система национальных координаторов и Международные организации-партнеры, участвуют в обеспечении научно-технической поддержки выполнения задач Конвенции, и ПОДЧЕРКИВАЯ важность уточнения их ролей и обеспечения эффективной координации и информирования в целях оказания научно-технической поддержки для совершенствования выполнения Конвенции;
15. ЗНАЯ, что эффект предоставления и получения научных рекомендаций, помощи и информации на всех уровнях и для различных целевых групп усиливается в условиях сотрудничества и партнерства с другими научными учреждениями, организациями-наблюдателями, частным сектором, академическими институтами и их научными сетями в регионах Рамсарской конвенции;
- [16. ЗНАЯ о возможности Межправительственного комитета по биоразнообразию и экосистемным услугам (IPBES) обеспечить дополнительный механизм для предоставления научной информации организациям-исполнителям Конвенции {COP11 DR6};] {Примечание. Возможно, этот параграф требует пересмотра по результатам 2-го пленарного заседания IPBES в апреле 2012 г.}
17. ПРИЗНАВАЯ необходимость установления четких процессов выбора и обсуждения научно-технических приоритетов в целях поддержки выполнения Конвенции на всех уровнях – от местного до глобального, – и рассмотрения текущих и будущих приоритетов, которое проводит НТС и, при необходимости, другие органы Конвенции; и
18. НАПОМИНАЯ о Решениях Постоянного комитета SC42–23 и SC43–12, касающихся формирования неофициальной рабочей группы для подготовки

представления перечисленных выше вопросов на КС-11, и ПРИВЕТСТВУЯ эту возможность совершенствования научных функций Конвенции;

#### КОНФЕРЕНЦИЯ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

19. ВЫРАЖАЕТ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ неофициальной рабочей группе, сформированной Постоянным комитетом, за подготовку информационного документа к настоящей Резолюции (COP11 DOC.26);
20. СОГЛАШАЕТСЯ с тем, что оценка подачи, доступности и практической ценности материалов научных и технических указаний для Конвенции должна быть проведена к 12-й Конференции Сторон (КС-12);
21. ТАКЖЕ СОГЛАШАЕТСЯ с тем, что [комиссия] по оценке должна осуществлять в том числе следующую деятельность:
  - i) оценить применение и полезность Указаний Рамсарской конвенции на основании результатов и выводов "Оценки применения и полезности Указаний Рамсарской конвенции" и любых других тематических оценок и составить рекомендации по совершенствованию применения указаний для всех целевых групп;]
  - ii) оценить весь спектр процессов, по которым определяется выполнение научно-технических аспектов Конвенции, формулируются приоритеты и разрабатываются инструменты для всех заинтересованных сторон на местах, включая процессы, предполагающие принятие научно-технических Резолюций КС (с учетом условий Резолюции VIII.45), а также другие значимые процессы в рамках официальных механизмов Конвенции или за их пределами;
  - iii) оценить роли специальных органов Конвенции по оказанию научной поддержки и информированию заинтересованных сторон, в том числе НТС, Наблюдательного совета по СЕРА, Секретариата, национальных координаторов и Региональных инициатив, [уделяя особое внимание обеспечению эффективности научных и технических продуктов, разработанных в помощь Договаривающимся Сторонам для дальнейшего выполнения Конвенции];
  - iv) изучить возможность внесения поправок во все тематические процессы Конвенции для облегчения эффективного обмена информацией между органами, участвующими в научной поддержке и разработке научно-технической продукции], включая возможность внесения изменений в процессы принятия Резолюций, *modus operandi* НТС и систему национальных координаторов];
  - v) рассмотреть способы и средства укрепления сотрудничества с научными консультативными органами других многосторонних соглашений по окружающей среде по общим научным и техническим проблемам, в частности, через дальнейшую разработку совместных научно-технических

продуктов, с тем чтобы выгодно использовать финансирование, повысить эффективность работ и избежать дублирования;

- vi) [выявить механизмы, в том числе существующие, для проведения мониторинга и оценки эффективности процессов научной поддержки и предоставления информации по всем ответственным организациям в рамках Конвенции]; и
  - vii) выработать предложения по будущей концепции, направлению и задачам сохранения прочной научно-практической доказательной основы, на которой построена Рамсарская конвенция;
22. ДАЛЕЕ СОГЛАШАЕТСЯ с тем, что оценка будет проводиться добровольцами из членов Постоянного комитета и представителей любой другой заинтересованной Договаривающейся Стороны [под надзором Постоянного комитета] и что
- i) [комиссию] по оценке может курировать одна из Сторон, выразившая такое желание;
  - ii) [комиссия] по оценке должна консультироваться со всеми профильными организациями и их представителями, включая Председателя и членов НТС, Наблюдательный совет по СЕРА, сотрудников Секретариата, национальных координаторов Договаривающихся Сторон, управляющих Рамсарскими угодьями, Международные организации-партнеры и представителей других организаций, связанных с Рамсарской конвенцией, таких как МСОС по биоразнообразию, которые могут предложить рекомендации и указания; и
  - iii) рекомендации [комиссии] по оценке будут переданы Постоянному комитету на рассмотрение в трехлетний период с 2013 по 2015 гг. Рекомендации включают предложения по механизмам Конвенции, используемым для осуществления предлагаемых изменений, и [могут включать подготовку] Проекта резолюции для рассмотрения КС-12; и
23. ПОРУЧАЕТ Секретариату поддержать формирование [комиссии] по оценке и, если необходимо, содействовать ей в работе.